

学习使用壮文 保护传承壮语

——《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》解读

编者按:广西卫视政策解读电视公开课《讲政策》节目播出自治区民族宗教事务委员会副主任、原自治区少数民族语言文字工作委员会副主任肇永红解读保护传承好少数民族语言文字有关内容后,2月27日晚播出自治区民族宗教事务委员会副巡视员余飞对《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》解读,本报将该期《讲政策》节目内容整理并予刊发,以飨读者。

【片头VCR】2018年广西少数民族语言文字事业发展综述:2018年,是广西大庆之年,也是八桂大地各民族文化异彩纷呈、繁荣发展的一年。广西少数民族语言文字作为民族文化的重要内容,通过各级各部门的共同努力,取得了丰硕成果。2018年,自治区第一个规范少数民族语言文字工作的地方性法规——《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》颁布实施;壮文在自治区成立60周年大庆活动中得到广泛使用,壮族群众代表第一次在庆祝大会上使用壮语发言;壮汉双语教育发展、少数民族语言资源保护工程建设以及全国双语和谐乡村示范点建设有序推进;少数民族语言在“壮族三月三·八桂嘉年华”“南宁国际民歌艺术节”等民族文化活动中得到弘扬;少数民族语言在广播电视网络等媒体的应用有新发展,开办民族语广播电视节目的市县增加到31个,并利用新媒体策划开展了民族语言系列宣传活动;壮语文水平考试和壮文规范词语发布步入常态化……全区形成了多语和谐的良好局面,成为各民族交往交流交融深入、民族团结不断巩固的生动写照。

主持人:观众朋友大家好,我是雪松,欢迎来到政策解读电视公开课《讲政策》的现场,走进新时代,讲好新政策,本期节目我们共同关注少数民族语言文字。今天节目现场我们请来了广西壮族自治区民族宗教事务委员会副巡视员余飞,欢迎您!

余飞:主持人好!大家好!

主持人:首先请您发布本场关键词。

余飞:我今天要讲的关键词是:学习使用壮文,保护传承壮语。

2018年,《广西壮族自治区人民代表大会常务委员会关于加强民族团结进步创建活动的决定》《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》《广西壮族自治区民族教育促进条例》等地方性法规相继颁布实施,标志着广西民族事务管理法治化进程迈出了坚实和可喜的一大步。

少数民族语言文字事业是党的民族事业的重要组成部分。2018年,广西少数民族语言文字事业概括起来就是:壮文学习使用有新进展,传统语言保护传承有新成果,政策保障措施有新要求。这些新要求集中体现在《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》(以下简称《条例》)。

2018年10月,时任自治区民语委副主任肇永红同志已在这里就《条例》的重大意义、基本内容和贯彻要求做了一次生动的解读,今天我主要就大家感兴趣和社会关注的一些内容、规定、要求与大家交流一下学习体会。

【VCR】《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》颁布实施

2018年5月31日,自治区十三届人大常委会第三次会议通过了《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》,并于同年8月1日正式实施。

《条例》的颁布实施标志着我区民族语言文字立法取得历史性突破,必将推动我区少数民族语言文字工作法治化、规范化、科学化进程,在进一步保障少数民族使用和发展本民族语言文字权利的同时,促进各民族互相学习语言文字,为构建多语和谐的语言生活和建设民族文化强区、民族团结进步模范区提供一个良好的法制环境。

主持人:《广西壮族自治区少数民族语言文字工作条例》的颁布实施是广西各民族政治

生活中的一件大事,得到社会各界广泛关注和各族群众支持拥护。《条例》内容比较多,有32条3000多字,您能否用简短语言来概括《条例》的基本精神和内容要求呢?

余飞:《条例》内容比较丰富,用一句话来概括比较困难。按照《条例》法规结构可分为总则(第一章)、学习和使用(第二章)、研究和保护(第三章)、法律责任(第四章)、附则(第五章)等五个部分。

按照《条例》内容可分学习使用、保护传承和工作保障三个部分,简单来说就是三句话:积极稳妥学习使用少数民族语言文字,科学保护和传承发展少数民族语言文字,依法管理少数民族语言文字工作。

如果从壮语语言文字角度来看,概括起来就是:学习使用拼音壮文,科学保护壮语方言,依法管理语言工作,推进双语和谐发展,促进民族团结进步。

再简洁就是:学习使用壮文,保护传承壮语。

【片花】在当前国家大力推广普通话的背景下,学习使用壮文或者其他少数民族语言文字有什么意义?政策解读电视公开课《讲政策》马上开讲——

主持人:少数民族语言政策是党的民族政策的重要内容,但现实中关注的人可能不多,许多内容容易被忽视,《条例》出台后引起社会热议,支持者多,但也有一些质疑的声音,我们来看看现场的观众,看看大家对《条例》有什么疑难问题需要解答。

观众(广西民族高中学生韦懿妮):当前国家正大力推广普通话,推行规范汉字,学习使用壮文或者其他少数民族语言文字还有必要吗?

余飞:这个问题也是社会热议和网民关注的问题之一,有的甚至质疑是不是跑偏了,不合时宜。我们认为《条例》与国家推广普通话并不矛盾,更不会因为学习使用少数民族语言文字出现民族关系不和谐等问题。

首先,从党和国家法律法规看,双语学习使用是法律赋予公民的权利和义务,学好双语是党和人民的要求。习近平总书记多次强调要做好双语教育工作。他曾经在学校考察时嘱咐老师们:“少数民族孩子双语教育要抓好,学好汉语将来找工作会方便些,更重要的是能为促进民族团结多作贡献。”

其次,从《条例》相关条文内容表述看,并没有排斥和影响普通话的推广。比如第四条规定,鼓励和支持在壮族聚居地区使用壮文,是在自治区统一推广和使用国家通用语言文字的基础上的。还有各个条文中强调的是双语而不是单语,如果大家再仔细看条文内容,就会发现每个条文使用双语全称时都是把国家通用语言文字放在前面的。习近平总书记指出,“不让一个民族认同本民族文化是不对的,认同中华文化和认同本民族文化并育而不相悖。”“繁荣发展各民族文化,要在增强对中华民族文化认同的基础上来做,对本民族历史坚持正确的观点,不能本末倒置。”

第三,从双语教育实践证明来看,学习壮汉双语有利于促进壮族智力开发和语言思维能力提高。这一点在上次的公开课中已作了全面阐述。这里我就不多解释了,感兴趣的朋友可以上网搜索节目视频深入了解。

【VCR】广西:壮汉双语教育工作稳步推进

【第四届全区小学生讲标准壮语故事比赛



参赛选手高辉】

别看小高辉现在讲壮文故事绘声绘色,两年前,她跟妈妈从重庆回武宣的时候,可是一句壮语都听不懂。

高辉:外婆说叫我去楼上拿一个盆子下来装菜,我以为她说要衣架下来晾衣服。因为我外公外婆都是说壮语的,跟老师学了壮语,再跟外公外婆交流跟他们更加亲近了。

参赛选手谭婧华:壮语那种语音好好听,我就自己学。

从2011年开始,我区定期举办小学生讲标准壮语故事比赛、壮作文现场比赛、壮语才艺表演赛等,青少年学习壮语的氛围渐浓。

主持人:听了您的介绍,我们对《条例》的基本精神有了大致了解,那么,如何深入理解《条例》的内容规定,更好地贯彻落实呢?

余飞:“各民族都有使用和发展自己语言文字的自由”“科学保护各民族语言文字”,是党的少数民族语言文字的基本政策,在《条例》中也得到很好体现。我们进行简要概括,《条例》在学习使用少数民族语言文字方面有8个方面的要求:

- 1.学校教育。幼儿园、中小学校开展民族双语教学。(第九条)
- 2.高等院校。设置少数民族语言文学专业和课程。(第十条)
- 3.党政干部。各民族干部互相学习语言文字。(第十二条)
- 4.司法活动。应当使用当地通用的语言审理和检察案件。(第十四条)
- 5.公共服务。为群众提供民族双语服务。(第十七条)
- 6.政务活动。重大活动中使用民族语言。(第十八条)
- 7.影视媒体。开设民族语言频率、频道或者专题节目、栏目。(第十九条)
- 8.文艺活动。使用少数民族语言文字进行文艺创作和演出。(第二十四条)

【片花】为什么《条例》规定少数民族公民都有使用本民族语言文字进行诉讼的权利?政策解读电视公开课《讲政策》继续开讲——

观众(广西民族大学少数民族语言文学研究生蓝盛):刚才听了主讲人的介绍,对《条例》的规定要求有了初步了解,但我们也听到一些声音——一些议论,比如说,广西各级干部普遍都会普通话,为什么还要特别强调学习使用少数民族语言文字呢?还要用它来审理和检察案件、发表讲话、服务群众。认为是多此一举,没有必要,请问您是如何看待这一点的。

余飞:首先,这不仅是国家法律法规所要

求的,也是新时代党的民族政策所规定的。近年来,中央和国家有关部门先后就依法治理民族事务,促进民族团结,加强和改进少数民族流动人口服务管理工作,推进民族地区干部双语学习工作,加强和改进民族地区民汉双语法官培养及培训等工作等下发了文件,强调依法保障各民族公民使用本民族语言文字进行诉讼的权利,鼓励综合服务机构根据需要提供少数民族语言文字服务,扎实推进民族地区干部双语学习等。

其次,这是我们保证党的各项方针政策贯彻落实,依法保障少数民族群众合法权益,促进各民族共同团结奋斗,共同繁荣发展的迫切要求。当前,我区仍有71个县(市、区)1000多万壮族群众使用壮语,有近700万壮族群众存在使用普通话沟通交流障碍问题,约有120万壮族群众完全听不懂也不会说普通话。我们党和国家领导人历来都要求汉族干部学好少数民族语言,少数民族干部学好普通话。习近平总书记就曾经说过,民汉干部群众之间,语言不通就难以沟通,不沟通就难以达成理解、形成认同。可见,双语的学习使用不是可有可无的,它关系到民族认同,民族团结。

【VCR】融水法院:巧用双语交流 解决老赖难题

2018年10月,融水苗族自治县人民法院的工作人员专程来到三防镇的黑山猪养殖场,执行一起借贷案件的调解工作。

融水苗族自治县人民法院院长关宇:在执行中,我们有一个口头禅叫做:“说苗话、赶苗节,有困难,找苗王”。意思就是利用民族习俗破解执行难题。“说苗话”就是双语法官与少数民族群众用当地的苗语、壮语交流,方便法官释法说理,群众也能更好的理解。

最终,在法院执行人员以及当地较有威望的“寨佬”的协调下,申请执行人与被执行达成了和解,法院执行难工作得到有效破解。

【片花】少数民族语言支系多、方言多,保护意义究竟大不大?政策解读电视公开课《讲政策》继续开讲——

主持人:欢迎回到政策解读电视公开课《讲政策》的现场,今天我们也请到了广西民族大学文学院教授蒙元耀做客我们的演播室,蒙教授是研究少数民族语言文字的专家,大家有什么问题可以积极提问。

观众(广西民族大学少数民族语言文学研究生熊奥奔):有人说,少数民族语言支系多、方言多,隔村都有区别,甚至听不懂,保护意义不大,请问蒙教授如何理解这一问题。

(下转第7版)